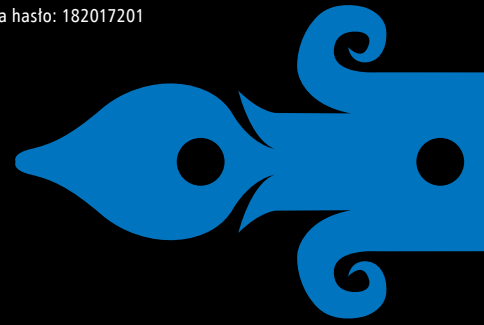


od 1999

GAZDOWO KUŹNIA

MENU



Średni czas oczekiwania na potrawy wynosi około 20 min. W wyjątkowych przypadkach może być dłuższy.
Время ожидания блюд в среднем около 20 мин. В исключительных случаях может быть дольше.
Karta menu z alergenami i gramaturą dostępna jest przy stanowisku kelnerskim.
Меню с указанием содержания аллергенов и выхода блюд в граммах – возле стойки официантов.

Restauracja zaprasza codziennie do ostatniego klienta. Wieczorami przygrywa na żywo kapela góralska

Na pocontek | Закуска

Chlyb ze smolcym ogórkim i kisonom kapustom | Хлеб со смальцем, огурец и квашеной капустой **13 zł**

Grzanki zbójnickie | Гренки разбойничьи, (гренки, 4 штуки – паста из сушёных и свежих томатов, бекон, лук, пармезан) **14 zł**

Śledź Matjas w śmietanowym sosie z buraczkami marnowanymi | Сельдь «матиас» в сметанном соусе с маринованной свёклой **19 zł**

Moskol z bryndzom i skwarkami | Москоль (картофельная лепёшка) с брынзой и шкварками **14 zł**

Moskol z masełkiem ziołowym | Москоль в масле с травами **14 zł**

Moskol w sosie rydzowym | Москоль в соусе из рыжиков **19 zł**

Oscypek* z bockiy smazony | Осцыпек жареный с грудинкой **16 zł**

Oscypek* smazony podany z żurawiną | Осцыпек* жареный, поданный с клюквой **16 zł**

Deska Góralskich zakąsek* | Доска горских закусок (москоль, осцыпек, бундз [овечий творог] с помидорами, гренки) **27 zł**

Śniadanie... | Завтрак...

„Harnasiowy sandwich” z bockiy, sałatom, jojkiym sadzonym i sosym | «Сэндвич разбойника» с грудинкой, салатом, глазуньей и соусом **15 zł**

Jajeśnica na bocku albo maśle smazono (masło i pieczywo) | Яичница, жаренная на грудинке или на масле (масло и хлеб) **15 zł**

Jojka na bocku posadzone | Глазунья на грудинке (три шт.) **16 zł**

Śniadanie od Gaździny (dwa rodzaje wędlin, sery regionalne*, jajko na twardo, pomidor, ogórek, pieczywo) | Доска для завтрака от Хозяйки (два сорта копчёностей, крутое яйцо, региональные сыры*, помидор, огурец, хлеб) **25 zł**

Sałatki... | Салаты...

Sałatka z kozim serym | Салат с козьим сыром (панированный козий сыр, состав салатов, груша, редиска, клюква, оливковое масло) **28 zł**

Sałatka Gaździny (ser feta, czerwona cebula, pomidor, ogórek, mix sałat, oliwa, grzanki) | Салат Хозяйки (сыр фета, красный лук, помидор, огурец, состав салатов, оливковое масло) **25 zł**

Sałatka z grillowanym kurcynciyem | Салат с цыплёнком гриль (цыплёнок гриль, состав салатов, помидор, огурец, оливковое масло) **26 zł**

Sałatka z wędzoną kaczką | Салат с копчёной уткой, (смесь салатов, копчёная утка, апельсины, клюква, жареные тыквенные семечки, малиновый соус винегрет, гренки – 3 штуки) **28 zł**

Bulion z jagniyncyimi pierożkami | Бульон с ягнчящими варениками **17 zł**

Polywka na regionalnym syrze warzono z lanymi kloskami i bockiyem | Брынзовый суп с клёцками из жидкого теста и грудинкой **14 zł**

Góralski borsc na wywarze z wyndzonki i serwotki z sałatom i masconyimi grulami | Салатёрка... горский суп на отваре из копчёной грудинки с салатом, сывороткой и с картошкой **14 zł**

Polywka z prowadziwków z zerzańcami + pieczywo | Суп из белых грибов с клёцками **16 zł**

Kwaśnica na baraninie z grzybami + pieczywo | Суп из кислой капусты с бараниной и грибами **14 zł**

Flaczki + pieczywo | Флячки + хлеб **17 zł**

Polywka z sąsadowyj kury z makaronym | Бульон из соседской курицы с лапшой **11 zł**



Polywki | Супы

Hrubse jadło | Вторые блюда



... ze świni | ...ОТ СВИНИ

Sznycel schabowy smazony na smolcu z ziemniakami gotowanymi i kapustą zasmażaną (zestaw)	33 zł
Свиная вырезка в панировке с отварным картофелем и тушёной капустой или свёклой	
Gazdowy zawijaniec w bułce poniwyirany schab z serem, szynką i pieczarkami	26 zł
Свиная грудка, завернутая с ветчиной, сыром и шампиньонами	
Wieprzowina w sosie własnym z suszonymi grzybkami, kopytka, ogórek kiszony (zestaw)	37 zł
Свинина в собственном соку с сушёными грибочками, копытка (картофельные клёцки), солёный огурец	
Golonka na gazdowski sposób z piwnym sosym	36 zł
Рулька по-хозяйски с пивным соусом	
Zioberka z miodowom łomastom grillowane	33 zł
Рёбрышки гриль с мёдом	
Zadusone zioberka w kapuście	32 zł
Свиные рёбрышки, тушённые в капусте	
Polyndwicka z wieprzka w sosie borowikowym	30 zł
Свиная филейная вырезка с соусом из белых грибов	
Kiska swojsko z grulami i kapustom	24 zł
Свойская кровяная колбаса с картошкой и капустой	
Kiełbasy w kapuście (dwa rodzaje kiełbas) + pieczywo	22 zł
Колбаски в капусте + хлеб	

... z wołu | ...из коровы

Polyndwica w cosnoku łobtocono z moskolem	48 zł
Филейная вырезка, обваленная в чесноке	
Stek antrykot sezonowany z dodatkiem grillowanej kukurydzy i sosu barbecue	39 zł
Стейк из сезонированной говядины (антрекот) из соусом барбекю	
Stek wołowy odmiany Angus ze szparagami z grilla	42 zł
Говяжий стейк Ангус	
Gulasz z kaszą gryczaną i ogórkiem	26 zł
Гуляш с гречневой кашей огурцом	

...inkse | ...Другие



Noleśnik ze syrym i bitom śmietanom	17 zł
Блинчик с творогом и взбитыми сливками	
Racuchy z jabłkami**	22 zł
Оладьи с яблоками	
Piyrogi z miysym	24 zł
Вареники с мясом	
Piyrogi z bryndzom	23 zł
Вареники с брынзой	

Dodatki ku miysu | Гарниры

Grule obsmazono	7 zł
Обжаренная картошка	
Grule warzone	7 zł
Вареная картошка	
Grule piecone z serem czosnkowym lub masłem	8 zł
Печёная картошка (картошка, печённая с чесночным сыром или маслом)	
Kopytka	7 zł
копытка (картофельные клёцки)	
Frytki od cepra	7 zł
Картофель-фри	

... z ptoka | ... ИЗ ПТИЦЫ

Cycki z kury zapieczone z bundzym* i pomidorym podane	26 zł
Грудка из курицы, запечённая с сыром (куриное филе, запечённое с бундзом и помидором)	
Cycki z kury w sosie rydzowym	28 zł
куриное филе в соусе из рыжиков	
Kacka piecona (połowa kaczki) podana z kopytkami i buraczkami - zestaw	45 zł
Жареная утка (половина утки) с картофельными клёцками и свёклой	
Drobiowy zawijaniec z masłem cosnokowym i oscypkiem*	25 zł
Куриное филе по-хозяйски (куриное филе, завернутое с чесночным маслом и осцыпком)	

... z jagnięncio | ...из ягнёнка

Jagnięcina z patelni podana z dusonom cykoriom i chlebowym moskolem	36 zł
Ягнятина из сковороды, поданная с тушеным цикорием	
Pierogi z jagnięcinom i kremem borowikowym	31 zł
Пирог с ягнятиной и кремом из белых грибов	
Gicz jagnięncio z grulnym moskolym + 	51 zł
Ягнячья голяшка (ягнячья голяшка с хлебным драником)	
Gulasz z siekanyj jagnięnciny z kaszą jaglanom i ogórkiem	32 zł
Деликатес из рубленой ягнятины с пшённой кашей (ягнячий гуляш), огурец	

... z ryby | ...из рыбы

Pstrąg z „morskiego” grillowany	29 zł
Жареная форель	
Sandacz w jarzynak dusony	30 zł
Судак, тушёный с овощами	
Filet z pstrąga smazony na maśle z migdałami	30 zł
Филе форели, жаренное на масле с миндалём	

Piyrogi z kaszą i białym syrem	21 zł
Вареники с кашей и творогом	
Piyrogi ruskie cebulkom mascone	23 zł
Вареники русские [с творогом и картошкой]	
Piyrogi ze szpinakiem mascone suszonymi pomidorami	22 zł
Вареники со шпинатом	
Mascone grule z kwaśnym mlykiym	15 zł
Картофель с кислым молоком	
Gołąbki (ryż, mięso wieprzowe) z sosem pomidorowym 2 sztuki	22 zł
Голубцы (рис, свинина) в томатном соусе – 2 штуки	

Kasza gryciana lub jaglano	7 zł
Гречневая или пшённая каша	
Ryż warzony	7 zł
Вареный рис	
Kapusta góralsko	7 zł
Горская капуста	
Ogórki w becce kisone	7 zł
Солёные огурцы в бочке	
Surówki	8 zł
Салаты	
Jarzyny warzone	7 zł
Вареные овощи	
Piecywo	2 zł
Хлеб	
Kwaśne mlyko 0,25 l	5 zł
Кислое молоко	

Śłodkości | Десерты

Pieczone jabko z cornom jagodom Печёное яблоко с черникой	14 zł
Jabłecznik od gaździny Яблочный пирог от Хозяйки	13 zł
Placek miodowo-karmelowy z orzechami i powidłym Карамельно-медовый пирог с орехами и повидлом	14 zł

Piwa | ПИВО

Grimbergen Blonde Klasyczna receptura, złocista barwa, intensywny smak. Polecamy do wołowiny, ryb i dań z kwaśnymi dodatkami	 0,33l 13 zł
Grimbergen Double Ciemna mahoniowa barwa, podwójna fermentacja i delikatnie słodki smak. Podkreśli smak jagnięciny, wieprzowiny dań ze słodkimi sosami.	0,33l 13 zł
Grimbergen Blanche Piwo pszeniczne naturalnie mętne, delikatnie gorzkie. Polecamy do dań z drobiu, sałatek, dań mącznych i pikantnych.	0,33l 13 zł 
Grimbergen Tacka Degustacyjna Powyższe trzy smaki podane na eleganckiej tacce.	3 x 0,15l 15 zł

Jabłecznik na ciepło z lodami Яблочный пирог на тепло с мороженым	16 zł
Sernik domowy Домашний сырник	13 zł
Tarta mocno malinowa na ciepło podano Горячий сильно малиновый тарт	16 zł
Deser lodowy ze świeżymi owocami i śmietanom Мороженое со свежими фруктами и взбитыми сливками	17 zł

Jasne Okocimskie z becki Пиво Ясное Okocimskie из бочки	0,3l 8 zł 0,5l 10 zł
Maluńkie Okocim	1l 17 zł
Dzban piwa Okocim	1,5l 25 zł
Sezonowe Regionalne Пиво Сезонное Региональное	0,3l 9 zł 0,5l 11 zł 1l 18 zł
Zatecky svetly ležak butelka	0,5l 12 zł
Pszeniczne Ciemne Пиво Пшеничное Тёмное	0,5l 12 zł
Carlsberg	0,5l 11 zł
Okocim 0% bezalkoholowy Пиво безалкогольное	0,5l 12 zł
Somersby	0,4l 10 zł
Cydr jabłkowy	0,5l 10 zł



i na rozgrzewkę | Для обогрева

Piwo grzone z korzynniami ze sokiem malinowym Пиво горячее с пряностями с малиновым соком	10 zł
z miodym Пиво горячее с мёдом	11 zł
	12 zł

Piwo z bombom (0,5L piwa + gorzotki albo wiśniowki) Пиво с бомбой (0,5L пива + зеленого вина или вишнёвки)	0,5l 16 zł
Wino grzone Глинтвейн	0,2l 13 zł
Miod pitny z korzynniami Питьевой мёд с пряностями	0,2l 13 zł
Herbata albo kawa z rumym Чай или кофе с ромом	13 zł
Herbata Goralско Горский чай	15 zł

Napitki dlo wysusonyk | напитки

Herbata Чай	7 zł
Kawa corno Черный кофе	8 zł
Kawa biało Кофе с молоком	9 zł
Capuccino	10 zł
Kawa espresso	8 zł
Espresso Macchiato	9 zł
Kawa late	11 zł
Czekolada Шоколад	10 zł
Sok (pomarańczowy, jabłkowy, nektar z czarnej porzeczki, grapefruitowy) Апельсиновый сок, яблочный сок, нектар из черной смородины, грейпфрута	0,3l 7 zł

Woda gazowana, niegazowana Вода газированная, негазированная	0,3l 5 zł 0,7l 9 zł
Woda Cisowianka, Perlage, Classique Вода	0,3l 6 zł
Pepsi, Pepsi Max	0,3l 6 zł
7Up, Mirinda, Tonik Schweppes	0,3l 6 zł
Lipton Ice Tea	0,3l 6 zł
Kompot z uskniyntyk owoców компот	0,25l 6 zł
Red Bull	0,25l 9 zł

Drinecki dla Juhasa i Babecki (czyli sposób na góralską Babe)

| КОКТЕЙЛИ

„Giewont” Goldwasser, piana z piwa Grimbergen Blanche	11 zł
Zdrowo Baba Soplica Malina, Bols Banana, sok jabłkowy	16 zł
Śumny wiater Soplica Sliwka, Bols Peach, sok jabłkowy, woda gazowana	18 zł
Sponiywyrany Ceper Soplica Orzech Laskowy, Bols Amaretto, mleko	15 zł
Janielski Calus Soplica Truskawka, Bols Natural Yoghurt	16 zł



Góralско Moc Cointreau, Red Bull, sok z cytryny	24 zł
Aperol Spritz Aperol, Gancia Prosecco, woda mineralna	17 zł
„Czerwony szlak” Goldwasser, sok żurawinowy, sok z cytryny, 7UP	19 zł
Lynchburg Lemonade (Jack Daniel's, Triple Sec, sok z cytryny, syrop cukrowy, lemoniada)	24 zł
Copa Finlandia Blackcurrant (Finlandia Blackcurrant, sok pomarańczowy)	16 zł

Gorzołki i inksse wody ogniste

Soplica Szlachetna - czysta 40 ml	9 zł
Soplica smakowa 40 ml	9 zł
Wiśniowa, Śliwkowa, Malinowa, Pigwowa, Orzech laskowy, Cytrynowa z nutą miodu, Mirabelkowa	
Deska degustacyjna SOPLICA 4x20 ml	14 zł
Czarna Porzeczka, Cytrynowa z nutą miodu, Jagodowa, Truskawkowa	
Soplica Staropolska 40 ml	10 zł
Oryginalna, Głogowa, Dereńowa, Czarna Jeżyna	
Żubrówka Czarna 40 ml	10 zł
Żubrówka Bison Grass 40 ml	10 zł
Finlandia czysta 40 ml	10 zł
Finlandia smakowa 40 ml	10 zł
Lime, Grapefruit, Mango, Cranberry, Blackcurrant, Redberry, Coconut	
Finsbury Gin 40 ml	10 zł



Finsbury Gin	40 ml	10 zł
Tequila	40 ml	12 zł
Rum Rebellion	40 ml	9 zł
Jagermeister	40 ml	12 zł
Grant's whisky	40 ml	12 zł
Glennfiddich 12YO whisky	40 ml	18 zł
Tullamore Dew whiskey	40 ml	13 zł
Wild Turkey 81 bourbon	40 ml	13 zł
Jack Daniels whiskey	40 ml	17 zł
Jack Daniels Honeywhiskey	40 ml	17 zł
Jack Daniels Fire whiskey	40 ml	17 zł
Jack Daniels Rye whiskey	40 ml	18 zł
BenRiach HoS whiskey	40 ml	19 zł
Glendronach whiskey	40 ml	22 zł
Wild Fields Polska Whisky	40 ml	18 zł
Metaxa 5* brandy	40 ml	12 zł
Remy Martin VSOP cognac	40 ml	19 zł
Aperol	40 ml	10 zł
Cointreau	40 ml	12 zł

Przy zakupie całej butelki cena -10%
При покупке целой бутылки цена -10%

Regionalne

Miodula Prezydencka 40 ml	14 zł
Miodula Staropolska 40 ml	11 zł
Litworówka Polowaca 40 ml	11 zł
Śliwówka Podbeskidzka 50% 40 ml	12 zł
Śliwówka Podbeskidzka 72% 40 ml	17 zł
Pieprzówka Górska 40 ml	9 zł



Przepadanka Górska 40 ml	9 zł
Bimber Górski 40 ml	9 zł
Cytrynowka Górska 40 ml	9 zł
Prawdziwe Nalewki: 40ml	9 zł
Dereńowa, Żurawinowa, Czarny Bez, Spatea, Owoce Lasu	

Wina światowe

Wino Karczmy (wybrane białe i czerwone wina - oferta zmienna)	200 ml 10 zł	750 ml 40 zł
Wina czerwone	125 ml	750 ml
Shiraz/Cabernet Sauvignon	11 zł	60 zł
Australian Choice, Płd. Australia		
Pinotage	12 zł	70 zł
MAN Family Wines, Coastal Region, RPA		
Regent , Winnica Spotkaniówka, Podkarpacie, Polska	12 zł	70 zł
Montepulciano d'Abruzzo		70 zł
Caldora Vini, Abruzzo, Włochy		
Merlot Reserva		70 zł
J. Bouchon, Maule Valley, Chile		
Malbec Altas Cumbres		70 zł
Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna		



Wina białe

Chardonnay	125 ml 11 zł	750 ml 60 zł
Australian Choice, Płd. Australia		
Sauvignon Blanc	11 zł	60 zł
Cuatro Rayas, Rueda, Hiszpania		
Hibernal , Winnica Spotkaniówka, Podkarpacie, Polska	12 zł	70 zł
Chenin Blanc		70 zł
M-A-N Family Wines, Coastal Region, RPA		
Torrontes Altas Cumbres		70 zł
Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna		

Wina deserowe

Moscato (Białe), Oude Kaap, Western Cape, RPA	125 ml 11 zł	750 ml 60 zł
--	---------------------	---------------------

Wina musujące

Prosecco Treviso DOC Extra Dry , Azienda Follador, Veneto, Włochy	200 ml	750 ml 80 zł
Prosecco Gancia, DOC , Veneto, Włochy	28 zł	